

ní hóu
泥猴

nǎi nai shuō guò,
奶奶说过，

bà ba xiǎo shí hòu shì gè ní hóu。
爸爸小时候是个泥猴。

kě shì xiàn zài,
可是现在，

bà ba què bù xǔ wǒ wán ní,
爸爸却不许我玩泥，

yě bù xǔ tī qiú；
也不许踢球；

shù bù xǔ pá,
树，不许爬，

yǒng bù xǔ yóu,
泳，不许游，

jiù lián shuō huà yě de xì shēng xì qì,
就连说话也得细声细气，

hǎo xiàng dà diǎn er shēng jiù shǎn le shé tou。
好像大点儿声就闪了舌头。

bà ba,
爸爸，

wǒ zhēn xiàn mù nín xiǎo shí hòu,
我真羡慕您小时候，

shì gè huó pō kuài lè de ní hóu。
是个活泼、快乐的泥猴。



腕白坊主

おばあちゃんが 言っていたよ
パパは 子供の頃は 腕白坊主だったって
それなのに 今では

パパは かえって

ボクが泥んこ遊びをするのを許さない

フットボールも許さない

木は 登っては 駄目

泳ぎは いったは駄目

話をするのでさえも

か細い声で いわなければいけない

まるで 声を少し大きくしたら

喉がひきつると思っているんだ

パパ

ボクはパパのこどもの頃が うらやましいよ

活発で 楽しい 腕白坊主だ

